

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Commission paritaire des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009

Convention collective de travail du 30 avril 2009

Wijziging van afdeling A en C van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid

Modification des sections A et C de la convention collective de travail du 27 avril 2005 concernant le régime sectoriel de sécurité d'existence

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. In afdeling A (aanvullende werkloosheidstoeslag bij tijdelijke werkloosheid) van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid van 27 april 2005 worden een artikel 4 bis en een artikel 5 bis ingevoegd luidend als volgt:

Art. 2. Dans la section A (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage temporaire) de la convention collective de travail concernant le régime de sécurité d'existence du 27 avril 2005 un article 4 bis et un article 5 bis sont insérés comme suit:

"Artikel 4 bis. - Bij wijze van uitzonderlijke maatregel wordt voor de duurtijd van het protocol van sectoraal akkoord 2009 - 2010 de telling van het aantal dagen tijdelijke werkloosheid van artikel 4 van deze CAO niet opnieuw gestart bij het begin van 2010. De teller wordt enkel opnieuw gestart indien de individuele werkmans in een ononderbroken periode van 6 maanden geen economische werkloosheid heeft gehad.

"Article 4 bis. Pour la durée du protocole d'accord sectoriel 2009-2010 la comptabilisation du nombre de jours de chômage temporaire prévue à l'article 4 de cette CCT se poursuivra exceptionnellement début 2010. Si l'ouvrier individuel ne connaît aucun chômage économique pendant une période ininterrompue de 6 mois, le compteur sera remis à zéro. »

"Artikel 5 bis - De bedragen vernoemd in deze afdeling A worden uitzonderlijk op 1 mei 2009 en op 1 mei 2010 geïndexeerd met het percentage waarmee de lonen worden geïndexeerd op dezelfde datum overeenkomstig de CAO van 10 juli 1997 gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij

"Article 5 bis - Les montants cités à cette section A sont exceptionnellement indexés au 1er mai 2009 et au 1er mai 2010 avec le même pourcentage que les salaires et à la même date conformément à la CCT du 10 juillet 1997 conclue au sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

consumptie."

Art. 3. - In afdeling C (aanvullende toeslag bij ziekte) van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid van 27 april 2005 wordt een artikel 13 bis ingevoegd luidend als volgt:

"Art. 13 bis - De bedragen vernoemd in deze afdeling C worden uitzonderlijk op 1 mei 2009 en op 1 mei 2010 geïndexeerd met het percentage waarmee de lonen worden geïndexeerd op dezelfde datum overeenkomstig de CAO van 10 juli 1997 betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen."

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 8 - bestaanszekerheid - van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 2009, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2009 - 2010.

Art. 3. - Dans la section C (indemnité complémentaire en cas de maladie) de la convention collective de travail concernant le régime de sécurité d'existence du 27 avril 2005 un article 13 bis est inséré comme suit:

"Art. 13 bis - Les montants cités à cette section C sont exceptionnellement indexés au 1^{er} mai 2009 et au 1^{er} mai 2010 avec le même pourcentage que les salaires et à la même date conformément à la CCT du 10 juillet 1997 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation conclue au sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux."

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Elle remplace les dispositions du chapitre 8 - sécurité d'existence - de la convention collective de travail du 30 avril 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2009 - 2010.